

Performanzbeschreibung B

jj / My new room

Fertigkeit: Schreiben

Deskriptor(en): Ich kann Personen, Tiere, Gegenstände in kurzen, einfachen Sätzen beschreiben und die Sätze mit „und“, „aber“, „oder“, „weil“ verbinden, z.B. (m)ein Zimmer. (A2.1)

Zielt ab auf Deskriptor 4 der Bildungsstandards für Fremdsprachen (Englisch), 8. Schulstufe:

Kann in Form verbundener Sätze etwas über alltägliche Aspekte des eigenen Umfelds schreiben, wie z.B. über Familie, andere Menschen, Orte, Lebensumstände. (A2+)

Themenbereich(e): Wohnen und Umgebung

7. Schulstufe

Schule: HS Engelsdorf/Graz

Kurzbeschreibung der Aufgabenstellung:

In einem E-Mail an einen Freund soll ein neues Zimmer beschrieben werden.

Transkription der Performanz:

Dear Stephanie,

I have got a new room. It is normaly because I have neighter a sister nor a brother at home. The walls are yellow. I have got a bed, a table in my room. Also I have got a (Kasten) in my room. My two cats, Pauli and Felix, are only in my room in the WC, Bathroom, the hall, and the kitchen. My mother don't like when my room doesn't correctly.

Yours,

Sophie

75 Wörter

Erfüllung des kommunikativen Ziels und der Aufgabe (task achievement):

Der Text hat zwar die geforderte Länge erreicht bzw. leicht überschritten, ist aber in Teilen (v.a. in den letzten zwei Sätze) nicht verständlich. Zu drei der fünf Vorgaben (*things that are important for you, what you like best, what you like doing there*) finden sich keine Textinformationen, so dass die Aufgabenstellung zwar verstanden, aber inhaltlich nur zum Teil erfüllt wurde.

Wortschatz (Wortschatzspektrum, Wortschatzbeherrschung, Flexibilität):

Der Wortschatz ist sehr begrenzt: einerseits wird zur Aufgabenerfüllung unbedingt notwendiges Vokabular wie *wall* oder *bed* verwendet, andererseits verwechselt die Lernende *table* und *desk* und nimmt Zuflucht zu einem deutschem Ausdruck (*Kasten*). Memorierte Wendungen (*neighter [sic!] a sister nor a brother*) stehen in keinem verständlichen Kontext.

A1**Grammatische Korrektheit:**

Die Lernende verwendet nur ganz einfache Strukturen korrekt (*I have got, the walls are*) und macht durchgehend elementare Fehler, welche die Kommunikation erschweren bzw. unmöglich machen („*My mother don't like when my room doesn't correctly.*“)

A1**Orthographie:**

In den wesentlichen Bereichen ist die Rechtschreibung fehlerfrei, die Verständlichkeit immer gegeben. Ein Fehler betrifft die Kleinschreibung von Nomen.

A2+**Themenentwicklung/Kohärenz und Kohäsion:**

Die Schreiberin präsentiert Inhalte in ganz einfacher Aufzählung. Der Text wirkt aber in wesentlichen Teilen verwirrend und nicht verständlich („*My two cats, Pauli and Felix, are only in my room in the WC, Bathroom, the hall, and the kitchen.*“). Sie verwendet einfache Konnektoren, aber nicht immer sinnvoll und nachvollziehbar („*It is normaly because I have neighter a sister nor a brother at home.*“). Eine Themenentwicklung findet kaum statt.

A1**Gesamteinschätzung:**

Die Lernende verfügt noch nicht über ein ausreichendes Repertoire an Vokabular und Strukturen, um eine Alltagssituation wie die Beschreibung des eigenen Zimmers ausreichend verständlich zu erfüllen. Elementare Kenntnisse einfacher Wendungen und Strukturen sind vorhanden, ohne dass sie hinreichend genau eingesetzt und kombiniert werden können, um die Kommunikationsabsicht ausreichend zu erfüllen.

A1